Организация Объединенных Наций CERD/C/GTM/CO/12-13/Add.1

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
30 June 2011
Russian
Original: Spanish

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Доклады, представляемые государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

Информация правительства Гватемалы об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/GTM/CO/12-13)* **

Гватемала

* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении обработки их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

** С приложениями можно ознакомиться в Секретариате по запросу.

GE.11-43824 (R) 270711 280711

Просьба отправить на вторичную переработку

Содержание

		Пункты	*Стр.*
	Сокращения, аббревиатуры и акронимы		3
I.	Введение	1−4	5
II.	Информация, касающаяся заключительных замечаний Комитета	5–83	5
	A. Пункт 7 заключительных замечаний: конкретный закон, квалифицирующий в качестве наказуемого деяния различные проявления расовой дискриминации	5–8	5
	B. Пункт 9 заключительных замечаний: защита правозащитников, отстаивающих права коренных народов	9–20	6
	C. Пункт 14 заключительных замечаний: доступ к питьевой воде, механизмы предотвращения, контроля и регулирования доступа к водным ресурсам в департаментах Сан-Маркос, Уэуэтенанго, Киче и Солола	21–83	10
III.	Выводы: существующие вызовы и трудности	84–89	29

Сокращения, аббревиатуры и акронимы

АМАСУРЛИ	Орган по устойчивому управлению водосборным бассейном озера Исабаль и реки Рио-Дульсе
АМПИ	Орган по устойчивому управлению и развитию бассейна озера Петен-Ица
АМСКЛАЕ	Орган по устойчивому управлению озером Атитлан и окружающей его средой
БППП	болезни, передаваемые через продукты питания
ГЕА	Специализированный комитет по водным ресурсам
ДМП	Муниципальное управление планирования
ИАРНА	Институт сельского хозяйства, природных ресурсов и окружающей среды
ИНФОМ	Национальный институт по вопросам развития муниципальных образований
КОДЕМАС	департаментские комитеты по вопросам окружающей среды
КОКОДЕ	общинные советы по вопросам развития
КОНАП	Национальный совет по охраняемым территориям
КОНРЕД	Национальный координационный совет по уменьшению угрозы бедствий
КОПРЕДЕХ	Президентская комиссия по вопросам координации политики в области прав человека
МАГА	Министерство сельского хозяйства, животноводства и пищевой промышленности
МАРН	Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов
МБР	Межамериканский банк развития
МИД	Министерство иностранных дел
МИНЗДРАВ	Министерство здравоохранения и социального обеспечения
МИНОБРАЗ	Министерство образования
МИНФИН	Министерство финансов
МИНЭКО	Министерство экономики
МИСИВИ	Министерство коммуникаций, инфраструктуры и жилищного строительства
МЭМ	Министерство энергетики и горнорудной промышленности
НЛИ	Национальный лесной институт
НПО	неправительственная организация
НСИ	Национальный статистический институт

НСКУР	национальная стратегия комплексного управления ресурсами
ОАГ	Организация американских государств
ОФМ	муниципальные отделения по управлению лесами
ПИНФОР	Программа стимулирования лесного хозяйства
ПНГИРХ	Национальная политика комплексного управления водными ресурсами
РГП	Общий реестр земельной собственности
РИК	Земельный кадастр
САА	Секретариат по аграрным вопросам
СЕГЕПЛАН	Секретариат планирования и программирования при канцелярии Президента
СИАГваАПС	модуль Комплексной системы информации о водных ресурсах, касающийся питьевой воды и санитарного обслуживания
СИКОИН	Национальная комплексная система учета
СКЕП	Исполнительный координационный секретариат при канцелярии Президента
СЭВПСХ	социально-экономические вопросы и положение в сельском хозяйстве
УРЛ	Университет им. Рафаэля Ландивара
ФЛАКСО	Латиноамериканский факультет общественных наук
ФОНАПАС	Национальный фонд мира
ЮНИПЕСКА	Подразделение по рыбному промыслу и аквакультуре

I. Введение

1. В феврале 2010 года Комитет по ликвидации расовой дискриминации рассмотрел двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Гватемалы (CERD/C/GTM/12-13) и в марте представил свои заключительные замечания (CERD/C/GTM/CO/12-13). На основании статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации Комитет просил Гватемалу представить сведения в связи со следующими тремя замечаниями: a) внутреннее законодательство, квалифицирующее в качестве наказуемого деяния любые действия по распространению идей, основанных на понятии превосходства или расовой ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также любые акты насилия, b) покушения на физическую неприкосновенность общественных деятелей и защитников прав коренных народов; c) доступ к безопасной питьевой воде, предотвращение загрязнения воды и законы, действующие в отношении воды, в первую очередь в четырех департаментах страны.

2. Государство не может скрыть того факта, что с момента его образования в качестве независимого государства и по настоящее время сохраняется дискриминация в отношении населения майя, гарифуна и шинка, при этом в сознании жителей страны преобладает образ единого и однородного общества белых людей, скрывающий значительное неравенство.

3. В этой связи продолжают проводиться различные инициативы, направленные на искоренение этой порочной практики, обернувшейся огромными затратами разного рода для всей страны, и в частности для коренного населения.

4. Во исполнение своих национальных и международных обязательств Гватемала представляет настоящий доклад, в котором описаны конкретные меры, предпринятые государством в период с 2009 года и по настоящее время на основании изложенных Комитетом замечаний.

II. Информация, касающаяся заключительных замечаний Комитета

A. Пункт 7 заключительных замечаний: конкретный закон, квалифицирующий в качестве наказуемого деяния различные проявления расовой дискриминации

5. В 2002 году Гватемала ввела уголовную ответственность за дискриминацию в соответствии со статьей 202-бис Уголовного кодекса (Указ № 17-73). Хотя эта норма не отражена ни в каком другом нормативном акте, который можно было бы считать частью действующего позитивного права, существует проект закона о предупреждении и искоренении расизма и этнической дискриминации и наказании за них, который в настоящее время находится на рассмотрении и обсуждении и будет передан на утверждение организациям гражданского общества, после чего поступит в Конгресс Республики.

6. Тем не менее перед Гватемалой по-прежнему стоит трудная задача принять конкретную норму, вводящую уголовную ответственность за различные проявления расовой и этнической дискриминации, свойственные как повседневной жизни, так и деятельности органов власти на всех уровнях.

7. Необходимо отметить, что законодательная власть Гватемалы продолжает прилагать усилия для развития прав коренных народов, что выражается на практике в законодательных инициативах, занимающих важное место в повестке дня законодательных органов; в их числе можно упомянуть следующие:

a) Инициатива № 3551-2006: проект закона о национальной программе по обеспечению возмещения;

b) Инициатива № 3835-2008: проект закона о священных местах коренных народов (принято решение об утверждении);

c) Инициатива № 3946-2008: проект закона о системе правосудия коренных народов;

d) Инициатива № 4047: проект общего закона о правах коренных народов;

e) Инициатива № 4051-2009: проект закона о проведении консультаций с коренными народами (принято решение об утверждении);

f) Инициатива № 4047-2009: проект общего закона о правах коренных народов;

g) Инициатива № 4087: проект закона об общинных средствах массовой информации (принято решение об утверждении).

8. Необходимо подчеркнуть, что эти инициативы были выдвинуты в период 2008–2009 годов, охваченный в двенадцатом и тринадцатом периодических докладах Гватемалы, представленных в соответствии со статьей 9 Конвенции и рассмотренных Комитетом в 2010 году, и к настоящему времени никаких существенных изменений в этой связи не произошло.

B. Пункт 9 заключительных замечаний: защита правозащитников, отстаивающих права коренных народов

1. Расследование и санкции

9. В период с 2010 по 2011 год сообщается о двух случаях смерти правозащитников и общественных деятелей, в связи с которыми прокуратурой были возбуждены расследования по статьям убийство и политическое убийство.

10. Что касается санкций в отношении лиц, виновных в покушении на жизнь общественных деятелей или правозащитников, то судебные органы Гватемалы наказывают лиц, виновных в покушении на жизнь других лиц, однако в стране отсутствуют статистические данные о пострадавших, в том числе данные о пострадавших правозащитниках и общественных деятелях.

11. В настоящее время прокуратура Гватемалы расследует 90 жалоб на такие уголовно наказуемые деяния в отношении общественных деятелей и правозащитников, как угрозы, превышение полномочий, покушение, вымогательство, принуждение, незаконные задержания, ограбление, разбойное нападение, применение огнестрельного оружия, убийство и похищение.

12. Что касается журналистов и профсоюзных деятелей, которые причисляются к общественным деятелям и правозащитникам, то в настоящее время прокуратура ведет 68 расследований по фактам, подпадающим под такие уголовные статьи, как превышение полномочий, покушение, угрозы, обыск, ограбление, разбойное нападение, политическое убийство, клевета, оскорбление, при-

нуждение, дискриминация, применение огнестрельного оружия, мошенничество, нанесение легких телесных повреждений, физическое нападение и укрывательство преступления.

13. В 2010 году Управление по правам человека возбудило 76 расследований по фактам противозаконных действий в отношении правозащитников, в том же году было зарегистрировано 135 случаев противозаконных действий в отношении 204 правозащитников, в том числе поступающие по разным каналам угрозы убийством, запугивание с помощью запретительных действий и телефонных звонков, подрыв репутации, физические нападения, незаконный обыск и ограбление жилищ и офисов организаций; в настоящее время возбуждено 68 расследований, которые вскоре будут доведены до конца.

2. Конкретное законодательство: юридический и законодательный статус проекта правительственного распоряжения, которым предусматривается программа превентивных мер и мер защиты правозащитников и других уязвимых групп

14. В настоящее время в Конгрессе Республики не рассматривается какой-либо проект закона, который конкретно бы регламентировал превентивные меры и меры защиты правозащитников.

15. Тем не менее 15 апреля 2009 года была разработана Национальная политика принятия превентивных мер и мер защиты правозащитников и других уязвимых групп. Выработка такой политики с учетом обязанности государства гарантировать соблюдение прав служит цели создания согласованных, четко оформленных и постоянных стратегических рамок между государственным сектором, гражданским обществом и партнерами по международному сотрудничеству, обеспечивающих принятие превентивных мер и мер защиты, способствующих созданию, совершенствованию и укреплению специализированной инфраструктуры для принятия комплексных действий на основе динамичных, действенных и эффективных механизмов, соответствующих степени неотложности, угрозы, риска или степени уязвимости в сложившихся обстоятельства, в которых оказываются не только правозащитники, но и судебные работники, судьи, прокуроры, работники СМИ, профсоюзные деятели, журналисты и другие лица.

3. Превентивные меры

16. В апреле 2009 года Конгрессом Республики, исполнительной властью, Верховным судом и прокуратурой при поддержке гватемальского Университета Сан-Карлоса, Евангелического союза Гватемалы, архиепископии Гватемалы и Уполномоченного по правам человека было подписано Национальное соглашение об обеспечении безопасности и правосудия. Содержащийся в этом соглашении элемент IV, озаглавленный "Политика и институциональная основа проведения уголовных расследований и борьбы с безнаказанностью", предусматривает создание программ комплексной защиты работников системы правосудия и правозащитников.

4. Конкретные действия Министерства внутренних дел

17. На основании Министерского соглашения № 103-2008 от 10 января 2008 года в Гватемале была создана Служба анализа противоправных действий в отношении правозащитников при заместителе Министра по вопросам безопасности Министерства внутренних дел. Его функция состоит в анализе тенденций в противоправных действиях в отношении общественных наблюдателей

и правозащитников, если таковые случаются, на основе четкой научной методологии, утвержденной и согласованной сотрудниками данного органа.

18. При содействии Главного управления гражданской разведки, национальной гражданской полиции, прокуратуры и специально приглашаемых представителей правозащитных организаций международного уровня эта служба проводит следующую деятельность:

a) создание механизмов контроля и внутренних правил в связи с расследованиями преступных действий, состоящих в посягательстве на жизнь граждан страны;

b) укрепление кадрового состава и технического потенциала правоохранительных органов с целью повышения их эффективности;

c) проведение как в рамках службы, так и за ее пределами дней учебы, планируемых, организуемых и осуществляемых национальной гражданской полицией силами руководителей и сотрудников Отдела поощрения и пропаганды прав человека, в целях сокращения масштабов и предупреждения такого рода преступлений, повышения осведомленности об уважении прав каждого человека на неприкосновенность и жизнь, а также ознакомления с соответствующими методами судебного преследования;

d) Отдел защиты и безопасности граждан Главного оперативного управления национальной гражданской полиции обеспечивает охрану объектов и безопасность сотрудников таких учреждений, как КОПРЕДЕХ, Управление по правам человека, Фонд Мирны Мак, Фонд развития, Гватемальский фонд развития в интересах коренных народов, Организация "Женский сектор", Центр правовых действий в области прав человека, Исторический архив в помещениях национальной гражданской полиции, Фонд Гватемалы по криминалистической антропологии и Организация встревоженных матерей;

e) создание каналов для диалога между Отделом 110 национальной гражданской полиции и координатором телефонного центра 1555 Управления по правам человека в целях обмена опытом между двумя структурами;

f) установление прямых и постоянных связей между Службой по анализу противоправных действий в отношении правозащитников при Министерстве внутренних дел и Отделом 110 национальной гражданской полиции в целях упорядочения процесса обработки и рассмотрения сообщений об угрозах, преследовании, запугивании или покушениях на правозащитников, адвокатов, судебных работников, профсоюзных деятелей и журналистов;

g) незамедлительное осуществление сотрудниками Отдела защиты и безопасности граждан национальной гражданской полиции мер пресечения, предписанных Межамериканской комиссией по правам человека, и временных мер, предписанных Межамериканским судом по правам человека;

h) принятие мер безопасности. В случае поступления угроз или противоправных действий в отношении правозащитников и других лиц, на которых не распространяются меры защиты, предписанные международной организацией, сотрудники национальной гражданской полиции анализируют риски для целей определения меры безопасности, применимых в каждом конкретном случае; кроме того, при поступлении информации о таких актах, как угрозы, оскорбления в устной или письменной форме, преследование или слежка в целях запугивания или чинение препятствий в деятельности правозащитников и общественных деятелей, сотрудники национальной гражданской полиции в качестве представителей государства предпринимают действия с целью охраны и

защиты жизни указанных лиц, включая обеспечение личной безопасности и безопасности жилищ, мест обучения и работы жертв; помимо этого, данный орган препровождает соответствующие жалобы в компетентные инстанции для проведения расследования в целях установления личности виновных, их преследования и задержания и обеспечения психической и физической неприкосновенности жертв и членов их семей и сохранности их имущества.

19. Департаменту по координации мер защиты правозащитников в составе КОПРЕДЕХ поручена координация деятельности органов исполнительной власти, отвечающих за назначение и применение мер защиты, а также за их эффективное осуществление в отношении лиц, обратившихся с просьбой о принятии мер пресечения, временных мер и мер защиты в Межамериканский суд по правам человека, Межамериканскую комиссию по правам человека или к докладчикам универсальной и межамериканской систем защиты прав человека.

20. Для осуществления этой задачи упомянутый департамент проводит деятельность по планированию, организации и координации мер защиты со стороны государства и обладает в этой связи следующими функциями и полномочиями:

a) принимает меры по осуществлению решений и предписаний о мерах защиты, направленных специальными докладчиками Организации Объединенных Наций и Организации американских государств (ОАГ), а также Межамериканской комиссией и Межамериканском судом по правам человека;

b) готовит доклады о принятии и осуществлении мер защиты в интересах жертв;

c) организует сбор и обработку информации о случаях применения мер защиты, мер пресечения, мер личной безопасности;

d) организует расследование и надлежащее документирование дел с учетом соответствующих запросов;

e) организует размещение потерпевших лиц, консультирует их, предоставляя им информацию и рекомендации относительно доступных мер защиты;

f) оперативно и эффективно содействует принятию мер защиты со стороны правоохранительных органов государства;

g) обеспечивает функционирование системы информирования и мониторинга в случаях угроз, нападений, запугивания и/или нарушений прав человека, жертвами которых стали правозащитники, работники системы правосудия, журналисты и общественные деятели;

h) обеспечивает предоставление достоверной и надежной информации для подготовки национальных и международных докладов о принимаемых мерах защиты;

i) готовит доклады в ответ на предписания и решения Международной комиссии по правам человека, Межамериканского суда по правам человека и докладчиков ОАГ и Организации Объединенных Наций.

C. Пункт 14 заключительных замечаний: доступ к питьевой воде, механизмы предотвращения, контроля и регулирования доступа к водным ресурсам в департаментах Сан-Маркос, Уэуэтенанго, Киче и Солола

1. Анализ состояния водосборных бассейнов Гватемалы

21. Общая площадь Гватемалы составляет 108 889 кв. км. На севере страна граничит с Мексикой, на востоке – с Сальвадором, Гондурасом и Белизом, а с юга омывается Тихим океаном; численность населения, по оценкам, составляет 14,7 млн. жителей, причем 42,7% из них приходится на коренные народы, проживающие в 22 департаментах и 333 муниципиях. Доля коренного населения наиболее высока в департаментах Солола, Тотоникапан, Сан-Маркос, Уэуэтенанго, Киче и Чимальтенанго, расположенных на северо-западе страны.

22. В Гватемале насчитывается 38 водных бассейнов, расположенных на трех побережьях: 18 − на тихоокеанском побережье, 10 − на атлантическом побережье и 10 − на побережье Мексиканского залива. Каждый водный бассейн является местом взаимодействия природных ресурсов и человека, и в условиях такой динамики требуются наличие основных элементов для начала и завершения циклов взаимодействия.

23. Департаменты Сан-Маркос, Киче, Уэуэтенанго и Солола расположены на водосборной площади, включающей 18 водных бассейнов, общая площадь которых составляет 18 842 кв. км, как это указано в приложениях 1 и 2.

24. Естественные факторы и деятельность человека − основные причины уязвимости этих бассейнов, и одним из элементов, находящихся под наибольшей угрозой, являются водные ресурсы. По оценкам, приведенным в Докладе о состоянии окружающей среды Гватемалы за 2009 год, загрязнение вод в стране невысоко (согласно данным СЕГЕПЛАНа о водном балансе, загрязнено всего 1,5% от общего объема водосборных бассейнов) по сравнению с другими, более промышленно развитыми странами.

2. Доступ к питьевой воде

25. Доступ к питьевой воде сельского населения Гватемалы составляет 82% (СЕГЕПЛАН, ИАРНА/УРЛ, 2009 год), и, несмотря на то, что данные о водном балансе свидетельствуют об использовании лишь 5% водных ресурсов страны для сельскохозяйственной, домохозяйственной и промышленной деятельности, именно на сельскохозяйственную деятельность и промышленное производство приходится наибольшая доля использования воды. Домохозяйства, имеющие доступ к этому жизненно важному источнику, различаются по типу доступа, как это показано в таблице 1.

Таблица 1
Классификация доступа домохозяйств к воде в зависимости от проживания в сельских или городских районах, 2006 год

	Домохозяйства					
Тип доступа	*Городские*	*%*	*Сельские*	*%*	*Всего*	*%*
Водопровод (сеть) в жилище	1 111 338	78	534 138	43,5	1 645 476	62
Водопровод (сеть) на участке за пределами жилища	170 651	12	209 864	17,1	380 515	14,3
Общественный или частный источник	16 831	1,2	43 839	3,6	60 670	2,3
Общественный или частный колодец	61 427	4,3	218 120	17,8	279 547	10,5
Река, озеро, родник	9 270	0,6	148 704	12,1	157 974	6
Автоцистерна	24 484	1,7	11 331	0,9	35 815	1,4
Дождевая вода	928	0,1	22 413	1,8	23 341	0,9
Другое	29 828	2,1	39 805	3,2	69 633	2,6
Всего	1 424 757	100	1 228 214	100	2 652 971	100

Источник: Экологический профиль Гватемалы, 2008/09 год, ИАРНА/УРЛ.

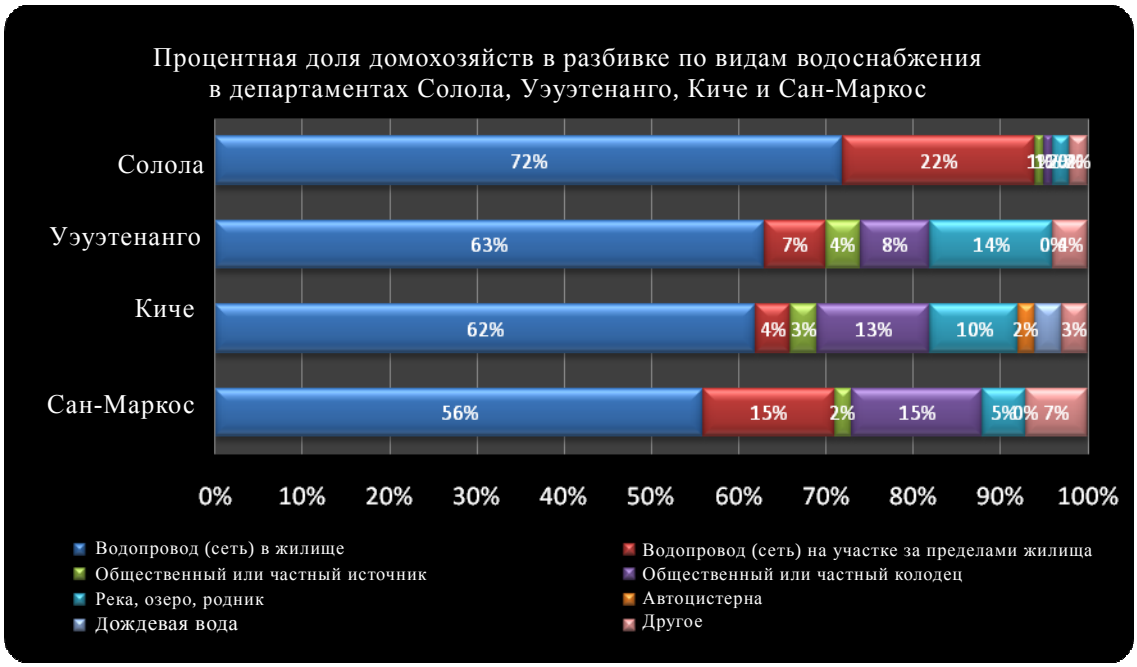
3. Доля населения, имеющего доступ к улучшенным источникам водоснабжения

26. Речь идет о доле населения, пользующегося одним из следующих типов водоснабжения: водопровод, общественный источник, колодец или водозаборная колонка, закрытый колодец, закрытая скважина или дождевая вода. К улучшенным источникам водоснабжения не относится вода, поставляемая торговыми точками, бутилированная вода, поставка воды автоцистернами и незакрытые колодцы и скважины. В этой сфере наблюдается позитивная тенденция, о чем свидетельствует тот факт, что соответствующий показатель возрос с 63% в 1990 году до 75% в 2002 году (в этом году охват увеличился на 12%). Это означает, что в период с 1990 по 2002 годы темпы роста этого показателя составляли 1% в год. За период с 2002 по 2006 годы этот показатель вырос на 3,7%, сохранив те же темпы роста, что и в период с 1990 по 2002 годы. Если такая тенденция сохранится и темпы роста останутся прежними, то представляется возможным повысить этот показатель еще на 2,8%, что необходимо для достижения поставленной цели. Значения данного показателя несколько разнятся, если рассматривать данные отдельно по городским и сельским районам.

27. В Докладе о состоянии окружающей среды Гватемалы (ГЕО, Гватемала, 2009 год) указывается, что в департаментах Солола, Уэуэтенанго, Киче и Сан-Маркос бóльшая часть домохозяйств снабжается водой за счет водопроводов (сеть) в жилищах, на втором месте стоят водопроводы (сеть) за пределами жилища. В диаграмме 1 показано соотношение других видов водоснабжения в разбивке по департаментам.

Диаграмма 1

Виды доступа домохозяйств к воде в разбивке по департаментам



Источник: НСИ, 2009 год.

4. Программы правительства

28. Согласно третьему Президентскому докладу 2010 года, под руководством Совета по вопросам социальной сплоченности осуществляются президентские программы, нацеленные на уделение приоритетного внимания и сосредоточение усилий на действиях государства, которые как в географическом, так и тематическом плане ориентированы в первую очередь на области, затрагивающие социальное развитие. Одной из таких программ стала программа "Вода – источник мира", учрежденная в марте 2009 года в качестве временного координационного механизма для действенного, эффективного и оперативного принятия мер в секторе с помощью процессов координации и политического руководства, управления ресурсами, а также укрепления институционального потенциала, деятельности предоставляющих услуги учреждений и организации и участия членов общин.

29. Программа "Вода − источник мира" основана на Национальном плане водоснабжения и санитарного обслуживания в интересах развития человеческого потенциала, утвержденном Специализированным комитетом по водным ресурсам (ГЕА) в 2008 году, и осуществляется силами Министерства здравоохранения и социального обеспечения (МИНЗДРАВ) в качестве руководящего органа и Национального института по вопросам развития муниципальных образований (ИНФОМ) в качестве исполнительного органа.

30. В 2010 году сумма инвестиций составила 40 млн. долл. США, из них 12,5%, или 5,02 млн. долл., приходится на ФОНАПАС, а остальные средства (34,98 млн. долл.) – на ИНФОМ в рамках различных осуществляемых им программ, в том числе программу ИНФОМ-МБР 1469/OC-GU, включающую ряд проектов, позволяющих расширить охват водоснабжения и санитарного обслуживания в сельских районах страны на устойчивой и высококачественной ос-

нове. В результате осуществления 179 проектов было улучшено положение около 3,5 млн. человек.

31. Общая сумма инвестиций за три года работы действующей администрации составила 98,18 млн. долл. США, выделенных ИНФОМ и ФОНАПАС в рамках различных программ, осуществляемых с целью создания, улучшения и расширения охвата систем водоснабжения и санитарного обслуживания. Ниже приводится таблица, в которой расписываются суммы инвестиций и бенефициары за указанный период и из которой следует, что наибольшие объемы инвестиций пришлись на 2009 год.

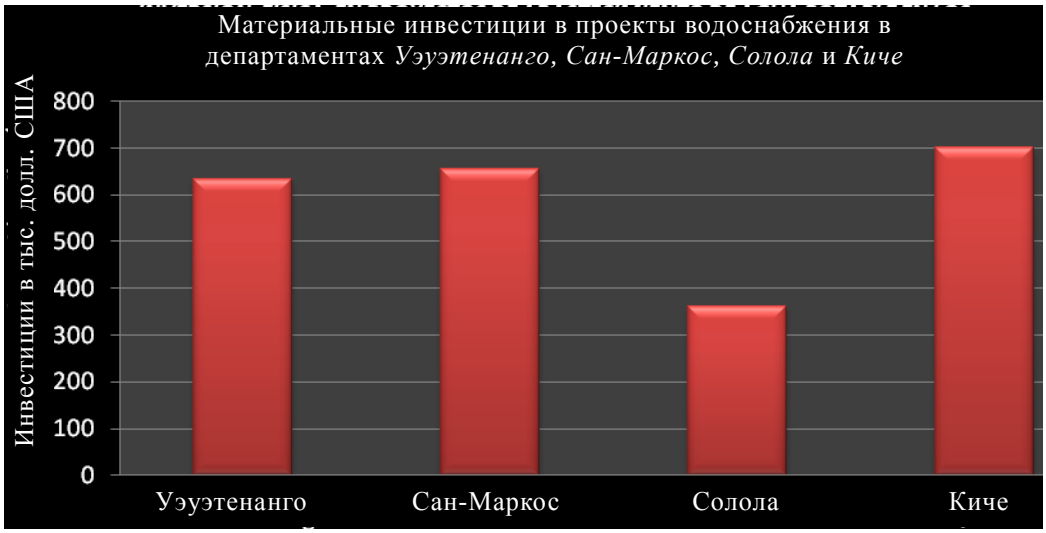
Таблица 2
Получатели и инвестиции в области водоснабжения и санитарного обслуживания в период с 2008 по 2010 годы

Год	*Бенефициары*	*Инвестиции (в млн. долл. США)*
2008 год	254 501	17,04
2009 год	17 739	41,14
2010 год	3 474 570	40,01

Источник: Президентский доклад 2010 года о деятельности ИНФОМ и ФОНАПАС.

32. Согласно данным о государственных инвестициях, осуществляемых такими исполнительными органами, как ФОНАПАС, ИНФОМ, департаментскими советами по вопросам развития департаментов Солола, Киче, Уэуэтенанго и Сан-Маркос, в 2010 году общий объем инвестиций составил 2,35 млн. долл. США; в основном эти средства были направлены на обеспечение и расширение бытового водоснабжения. Подробные данные об использовании средств приведены в графике ниже, в таблице 3 и Приложении 3.

Диаграмма 2
Инвестиции в создание и расширение систем бытового водоснабжения в департаментах Уэуэтенанго, Сан-Маркос, Солола и Киче



Источник: Собственные данные НСГИ/МИНФИН.

Таблица 3
Суммы инвестиций в создание и расширение сетей бытового водоснабжения в разбивке по департаментам

Департамент	*Сумма инвестиций (долл. США)*
Уэуэтенанго	633 940,50
Сан-Маркос	656 016,50
Солола	361 103,88
Киче	700 920,50

Источник: Собственные данные СИКОИН/МИНФИН.

5. Соответствующие инструменты для предотвращения и мониторинга загрязнения вод и надлежащая очистка загрязненных водосборных бассейнов

33. В докладе правительства за 2010 год указывается, что МИНЗДРАВ и Специализированный комитет по водным ресурсам работают над проектом отраслевой политики в области водоснабжения и санитарного обслуживания, в котором формулируются направления деятельности по расширению охвата данными услугами, санитарному контролю, управлению системами, рациональному применению знаний и обучению персонала органов, оказывающих услуги в этой сфере.

6. Укрепление потенциала на муниципальном уровне, программы модернизации, расширение охвата и повышение качества услуг

34. Исполнительный координационный секретариат при канцелярии Президента Республики организовал учебные курсы по вопросам укрепления институционального потенциала, водоснабжения и санитарного обслуживания для 257 технических специалистов советов по вопросам развития.

35. Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов (МАРН) предоставило муниципалитетам конкретную техническую и консультационную помощь в целях осуществления планов административной деятельности в микрорегионах комплексной утилизации твердых отходов и организации учебы, в частности по вопросам изменения климата, водных ресурсов, управления бассейнами, восстановления лесов, в первую очередь в департаментах Кецальтенанго, Сан-Маркос, Тотоникапан, Сучитепекес, Реталулеу, Сакапа, Прогресо, Сатан-Роса и Петен.

7. Предоставление услуг в области водоснабжения и санитарного обслуживания

36. Учреждения, работающие в данном секторе, проводят в сотрудничестве с Советом по вопросам социальной сплоченности ряд проектов, в том числе предусматривающих создание, расширение и улучшение системы водоснабжения; рытье и оборудование искусственных колодцев, строительство очистных сооружений, коллекторов канализации, водостоков и уборных.

37. В 2010 году была начата Национальная кампания хлорирования воды, призванная предотвратить и сократить распространение заболеваний, передаваемых через воду, и болезней, передаваемых через продукты питания (БППП). В рамках этой программы транслировались телесообщения и был проведена

подготовка 1 675 технических специалистов Минздрава, советов по вопросам развития и муниципальных органов правления.

38. Кроме того, в октябре было проведено 116 202 мероприятий, связанных с контролем, мониторингом состояния и хлорированием систем водоснабжения и искусственных колодцев. Кроме того, был задействован модуль Комплексной системы информации о водных ресурсах, касающийся питьевой воды и санитарного обслуживания (СИАГваАПС), с помощью которого в 1 415 общинах удалось собрать информацию, дающую представление о состоянии систем водоснабжения и санитарного обслуживания; помимо этого, раз в две недели проводился мониторинг 60% проектов (от в общей сложности 486 проектов), осуществляемых под руководством ИНФОМ.

39. Следует обратить внимание на комплекс соответствующих проектов, охватывающих муниципалитеты, отнесенные Советом по вопросам социальной сплоченности к числу приоритетных. Для дальнейшей активизации деятельности по осуществлению проектов водоснабжения и санитарного обслуживания правительство страны подписало в январе 2010 года Соглашение о безвозмездном финансировании Испанским фондом сотрудничества в интересах водоснабжения и санитарного обслуживания в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (GRT/WS-11905-GU) проектов на сумму в 50 млн. долл. США, имеющих целью обеспечить частичное выполнение этапа I программы "Питьевая вода для развития человеческого потенциала". Предполагается, что дополнительные средства, необходимые для полного финансирования этого этапа, будут предоставлены Межамериканским банком развития на основе договора о займе 2242/BL-GU на сумму в 50 млн. долл. США, который должен быть утвержден Конгрессом Республики Гватемала.

40. В условиях чрезвычайного положения, вызванного ураганом "Агата", Национальный институт по вопросам развития муниципальных образований оказал содействие 353 общинам, в которых были повреждены системы водоснабжения, путем предоставления технической помощи и материалов и проведения ремонтных работ.

41. В настоящее время готовится долгосрочный секторальный план в области окружающей среды и водоснабжения на 2011−2016 годы и разрабатывается соответствующее практическое руководство.

42. В 2010 году МАРН зарегистрировал 11 жалоб, касающихся загрязнения вод в департаментах Уэуэтенанго, Киче, Солола и Сан-Маркос. Соответствующая информация приводится в таблице ниже.

Таблица 4
Жалобы по поводу водных ресурсов, поступившие в 2010 году в Главное юридическое управление МАРН

Департамент	*Общее количество жалоб*
Уэуэтенанго	6
Киче	0
Сан-Маркос	2
Солола	3
Всего за 2010 год	11

Источник: МАРН.

43. Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов осуществило 191 экологическую оценку в департаментах Солола, Сан-Маркос, Уэуэтенанго и Киче в рамках проектов по созданию и расширению систем водоснабжения, обустройству систем канализации и водоотвода, созданию систем очистки сточных вод, строительству и оборудованию колодцев.

Таблица 5
Рассмотренные МАРН в 2010 году досье, касающиеся водных ресурсов

Департамент	*Досье*
Сан-Маркос	59
Киче	61
Уэуэтенанго	12
Солола	59

Источник: МАРН.

44. МАРН провело информационно-просветительскую подготовку кадров в рамках семинаров по ознакомлению с Регламентом сброса отходов в водоприемники бассейна озера Атитлан и окружающую его среду и постановлением правительства № 51-2010 о природоохранном образовании с упором на вопросы изменения климата; в работе семинаров принимали участие члены муниципальных и общинных советов по вопросам развития департамента Солола, а также сотрудники Муниципального управления планирования (ДМП).

8. Лесные пожары

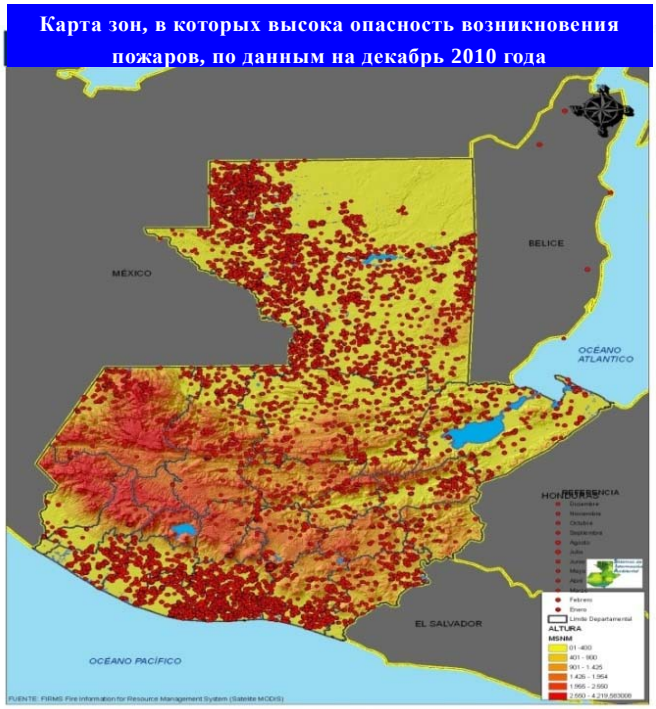
45. НЛИ зарегистрировал 128 лесных пожаров в департаментах Сан-Маркос, Киче, Уэуэтенанго и Солола, в результате которых выгорело 1 181 гектаров леса, как это указано в таблице 8, что приводит к потерям и истощению ресурсов в бассейнах. Кроме того, НЛИ располагает информацией о наличии лицензий в Киче на заготовку 19 470 кубометров леса на площади в 129 323 гектаров и на вырубку 2 772,17 кубометров леса для домохозяйственного потребления на площади в 9,24 гектара, а также лицензий в Уэуэтенанго на вырубку 1 121,99 кубометров на площади в 41,63 гектара и 3 154,98 кубометров для домохозяйственного потребления на площади около 10,17 гектаров.

Таблица 6
Лесные пожары, зарегистрированные в 2010 году в департаментах Сан-Маркос, Киче, Уэуэтенанго и Солола

Департамент	*Зарегистрированные пожары*	*Площадь пострадавших районов (в гектарах)*
Сан-Маркос	16	107,96
Киче	74	910,2
Уэуэтенанго	22	92,97
Солола	16	70

46. В 2010 году МАРН зарегистрировал 7 318 потенциальных очагов пожара, в которых высока вероятность возникновения пожаров (отмечены на карте). 197 из них зарегистрированы в Уэуэтенанго, 1 − в Сололе, 27 – в Сан-Маркосе и 277 – в Киче.

Диаграмма 3
Карта потенциальных очагов пожара, зарегистрированных в 2010 году в Республике Гватемала



9. Программа стимулирования лесного хозяйства

47. Настоящая программа проводится Национальным лесным институтом (НЛИ[1]) и служит целям создания высокопроизводительных центров лесохозяйственного сектора в регионах для увеличения объема поставок конкурентоспособной лесной продукции, сокращения масштабов обезлесения, производства экологических услуг и расширения занятости в сельских районах. Программа стимулирования лесного хозяйства (ПИНФОР) является одним из инструментов политики в области лесного хозяйства, содействующим более широкому участию гватемальского населения в данном секторе.

[1] НЛИ является самостоятельным децентрализованным государственным органом, наделенным правосубъектностью, обладающим собственным бюджетом и административной независимостью; он выступает в качестве руководящего органа и компетентного ведомства в лесной области государственного сельскохозяйственного сектора.

48. ПИНФОР поощряет инвестирование в целях создания лесонасаждений и управления ими, устойчивого использования естественных лесов и ведения лесного хозяйства в природоохранных целях[2]. К числу задач программы относятся следующие:

a) сохранять и совершенствовать устойчивое лесопроизводство, задействуя естественные леса в производительной экономической деятельности;

b) использовать в лесном хозяйстве пустующие земли лесного назначения за счет создания и сохранения лесонасаждений и естественного возобновления лесов;

c) создать критическую массу лесов, поставляющих сырье, для развития лесной промышленности;

d) стимулировать сохранение и создание лесов для предоставления экологических услуг.

Таблица 7
Бюджет НЛИ на 2009–2010 годы

Год	*Утвержденный бюджет (долл.)*	*Текущий бюджет (долл.)*	*Освоенный бюджет (долл.)*
2009	6 673 975,75	10 709 252,13	5 163 599,55
2010	6 941 798,00	6 941 798,00	3 560 131,14

Источник: Информация, предоставленная НЛИ; данные за октябрь 2010 года.

49. Сумма, выделенная на лесохозяйственную деятельность на 105 870 га естественных лесов, составляет 5 100 000,00 долл. США и используется для целей воспроизводства и охраны лесов, при этом еще 14 350 000,00 долл. США предназначены для создания и поддержания 53 151 га лесонасаждений. Проект осуществляется на национальном уровне, и число его прямых бенефициаров составляет приблизительно 12 500 мужчин и 3 500 женщин. В августе 2010 года было сертифицировано в общей сложности 102 953 га подконтрольных естественных лесов, что соответствует 97% плановых целей на год.

50. С учетом выделенных средств и полученных результатов ожидается, что за время осуществления Программы (1997–2016 годы) будет достигнута намеченная цель в 285 000 га лесонасаждений, а также перевод 650 000 га естественных лесов в режим устойчивого лесопользования.

10. Укрепление муниципальных и общинных лесохозяйственных комплексов

51. Данный проект НЛИ призван содействовать управлению лесным хозяйством на муниципальном уровне и участию общин на базе процессов обучения и технического содействия, ориентированных на муниципалитеты и сельские общины. Децентрализация управления природными ресурсами обеспечивается за счет создания и функционирования муниципальных отделений по управлению лесами (ОФМ) и контроля за их деятельностью. Эти отделения осуществляют свою деятельность на основе руководящего документа, как правило, муниципальной стратегии в области лесного хозяйства, в разработке которого уча-

[2] Благодаря ПИНФОР Гватемала превращается в регионального лидера по производству экологических товаров и услуг.

ствуют все стороны, занимающиеся лесохозяйственными и муниципальными вопросами.

52. Соответствующая деятельность проводится совместно с государственными учреждениями, национальными проектами и международными организациями, занимающимися вопросами управления природными ресурсами. В настоящее время ведется работа над укреплением потенциала общинных организаций в масштабах страны и местных органов управления, оформляется система оплаты экологических услуг, расширяется использование естественных лесов для производственных и природоохранных целей, укрепляются системы территориального развития, лесонасаждений и агролесомелиорации.

53. Для содействия созданию, введению в действие и функционированию 167 отделений НЛИ в 2010 году располагал бюджетом в 110 550,00 долл. США, часть средств из которого пошла на поддержку системы управления лесным хозяйством на общинном уровне в 1 215 общинах, сгруппированных в 48 организациях I и II уровня[3].

54. Соответствующий проект осуществляется в 167 муниципалитетах, охватывает 1 215 общинных организаций и служит интересам 41 750 прямых бенефициаров и 250 000 непрямых бенефициаров, пользующихся услугами ОФМ в области лесного хозяйства. По приблизительным оценкам, проект приносит непосредственную пользу 120 700 женщинам и мужчинам, участвующим в деятельности по подготовке кадров, стимулированию и расширению выпуска лесной продукции.

55. В числе результатов можно отметить выработку стратегии переговоров с муниципальными советами о возможном открытии трех ОФМ в департаменте Гватемала и 10 ОФМ в департаментах южного побережья. Ведется работа в рамках 38 действующих соглашений с муниципалитетами об увеличении объемов продукции для домохозяйственного пользования; заключено соглашение между НЛИ и Группой, выступающей за сохранение и управление природными ресурсами на общинных землях. НЛИ-КОНАП-МАРН, Сеть органов власти и коренные организации Гватемалы разработали совместный план действий.

56. Выделяемые НЛИ бюджетные средства не позволяют финансировать все мероприятия, направленные на укрепление системы управления муниципальным лесным хозяйством; согласно расчетам, на осуществление этого компонента потребуется 312 500 долл. США и еще столько же на укрепление системы управления общинным лесным хозяйством.

[3] Структура общинных советов по вопросам развития (КОКОДЕ) состоит из двух уровней: на первом уровне находится совет, образуемый в каждой из общин. В состав советов второго уровня входят представители 20 общинных советов или 20 общин одного и того же муниципалитета. См. "Справочник по руководству деятельностью общинных советов по вопросам развития", Фонд Гильермо Торьельо, декабрь 2010 года. www.fgtoriello.org.gt/anterior/index.php?option=com_content&view=article&id=66:manual-proceso-de-gestion-de-cocodes&catid=35:articulos-desarrollo&Itemid=90.

11. Процесс сбора кадастровой информации

57. За этот процесс отвечает Земельный кадастр (РИК)[4]. В 2010 году деятельность этого органа велась по следующим направлениям: создание кадастра, регламентация в рамках процесса создания кадастра и ведение кадастровых исследований, систематизация и поддержка базы кадастровой информации, создание и содействие применению кадастровых продуктов и услуг и в первую очередь разработка стратегий по кадастровым вопросам. Кроме того, к числу основных направлений его деятельности, среди прочего, относятся профессиональная подготовка и обучение, информационная деятельность и связи с общественностью в контексте процесса формирования кадастра, координация межведомственной деятельности и т.д. Бюджет, выделенный РИК на 2010 год, составил 14 080 919,88 долл. США.

Таблица 8
Бюджет РИК. 2009/10 годы

Год	*Утвержденный бюджет (долл.)*	*Текущий бюджет (долл.)*	*Освоенный бюджет (долл.)*
2009 год	14 412 905,88	21 055 920,63	17 542 880,66
2010 год	14 080 919,88	18 800 858,75	16 970 316,39

Источник: Собственные данные на основе информации РИК; данные за декабрь 2010 года.

12. Кадастровый анализ земельных участков при сборе кадастровой информации

58. В рамках процесса создания кадастра ведется скрупулезный сравнительный анализ данных, полученных при замерах земельных участков, и данных, полученных в ходе изучения регистрационных документов ферм, в собственности которых находятся указанные владения. Такой сравнительный анализ играет ключевую роль для выявления соответствий между данными, получаемыми непосредственно на местах по результатам замеров, и данными о том или ином участке, занесенными в РГП и другие источники регистрационной информации.

59. В 2010 году ставилась цель проанализировать досье по 51 967 земельным участкам. Согласно данным на декабрь, на проведение этой деятельности было израсходовано 3 210 000,00 долл. США; соответствующими мероприятиями было охвачено 13 040 бенефициаров, т.е. 25,09% от намеченной цели.

13. Аттестация занесенных в кадастр участков

60. Завершающим этапом процесса составления кадастра является аттестация занесенных в кадастр участков. В 2010 году ставилась цель провести аттестацию 25 650 участков, из них 6 738 прошли аттестацию в рамках пилотного проекта. Занесенные в кадастр владельцы участков, получившие такую аттестацию, соответствуют всем необходимым критериям для регистрации своих владений в РГП в том случае, если в ходе анализа выяснилось, что они не были учтены в РГП. Благодаря деятельности по созданию кадастра вносится вклад в создание общественного реестра РИК. Согласно данным на декабрь, в рамках

[4] Земельный кадастр является автономным и самостоятельным органом, занимающимся сбором и обработкой надежной кадастровой информации; его задача состоит в создании, ведении и обновлении национального кадастра в качестве общественного реестра, обеспечивающего гарантии и правовую безопасность владения и пользования землей.

соответствующих мероприятий было освоено 119 587,50 долл. США в интересах 11 760 бенефициаров; иными словами, поставленная цель была выполнена на 45,84%.

14. Демаркация заповедных районов

61. В 2010 году была проведена демаркация четырех заповедных районов с тем, чтобы точно определить границы, пределы, конфигурацию и реальную площадь каждого заповедного района. Все это было необходимо для уточнения юридического статуса следующих заповедных районов:

a) биотоп Наачтун-Дос-Лагунас;

b) биотоп Эль-Сотс;

c) национальный парк Якса-Накум-Наранхо;

d) национальный парк Тикаль.

62. В силу различных факторов в заповедных районах наблюдается достаточно сложный комплекс проблем. В этом свете определение точных границ таких районов и сбор кадастровой информации представляются первым шагом для упорядочения и упрощения их эффективного управления. В рамках деятельности, предпринимаемой РИК для целей развития территорий, важную роль играет физическая и геопространственная демаркация таких районов. Данная работа в упомянутых заповедных районах уже завершена, и в текущем году на эти цели было потрачено 23 750,00 долл. США.

15. Экологическая устойчивость

63. В мирных соглашениях, в частности по СЭВПСХ, отмечается, что природное богатство Гватемалы является достоянием страны и человечества, а также представляет собой культурную и духовную ценность коренных народов и что устойчивое развитие – это процесс изменения образа жизни людей, предполагающий уважение этнического и культурного многообразия и гарантирующий будущим поколениям надлежащее качество жизни. С учетом вышесказанного важно проводить политику, содействующую рациональному природопользованию на основе принципов устойчивого развития.

64. Миротворческие обязательства направлены в первую очередь на включение социально-экологических вопросов в программы образования, выработку политики территориального развития на основе охраны окружающей среды и содействие устойчивому управлению природными ресурсами. В соответствии с этими обязательствами Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов проводит приоритетную деятельность, отраженную в рамках его программ, связанных с природопользованием, водными ресурсами и бассейнами и рациональным применением знаний и социально-экологической ответственности.

16. Природопользование

65. Данная программа[5] осуществляется на национальном уровне; ее бюджет составляет 3 924 310 долл. США; она призвана сочетать усилия по улучшению состояния окружающей среды и устойчивое использование природных ресурсов на основе межпоколенческого подхода. Программа направлена на предотвращение деградации окружающей среды и потери природного достояния без ущерба для экономического развития страны; мониторинг и дальнейшее осуществление национальной политики в области охраны окружающей среды; контроль за неукоснительным соблюдением правового режима, действующего в отношении сохранения, охраны, обеспечения устойчивости и улучшения состояния окружающей среды и природных ресурсов; а также на поощрение права человека на безопасную и экологически сбалансированную окружающую среду. Программа осуществляется в интересах 65 900 бенефициаров в каждом департаменте, и к числу основных мер в ее рамках относятся следующие:

a) участие в создании и деятельности департаментских комитетов по вопросам окружающей среды (КОДЕМАС) в 22 департаментах Гватемалы. В этой связи следует отметить меры по выделению финансовых средств для осуществления проектов на уровне муниципального природопользования;

b) содействие территориальному развитию и комплексному управлению бассейнами с целью обеспечения на всех уровнях учета "социально-экологических" переменных и динамики "изменения климата" в муниципалитетах Гватемалы;

c) укреплен институциональный потенциал за счет проведения 22 учебных семинаров по таким темам, как: i) изменение климата; ii) оценка, контроль и мониторинг состояния окружающей среды; iii) проекты природоохранного образования; iv) методы оценки состояния окружающей среды; v) комплексное управление бассейнами; vi) твердые отходы;

d) в сотрудничестве с МИНОБРАЗ введены в действие Политика природоохранного образования и Закон об укреплении природоохранного образования на уровне департаментов;

e) осуществлен ряд природоохранных мер, содержащихся в AG 471-2007 и проводимых на национальной территории в рамках Национальной комплексной системы природопользования;

f) внесен вклад в подготовку планов развития на уровне департаментов и муниципалитетов, в которых учтена переменная изменения климата в масштабах страны;

g) оказана поддержка департаментским советам по вопросам развития для укрепления следующих направлений деятельности: i) комплексное управление бассейнами; ii) учет и минимизация последствий изменения климата; iii) увеличение площади лесов в сотрудничестве с КОДЕМАС; iv) мероприятия в области землепользования и водопользования.

[5] Программа базируется на Стратегии защиты, охраны и развития природных ресурсов AG.67-2007, Национальной стратегии по вопросам изменения климата (постановление правительства № 329-2009) и Регламенте оценки, контроля и мониторинга состояния окружающей среды (постановление правительства № 431-2007).

17. Водные ресурсы и бассейны

66. Данная программа осуществляется на национальном уровне, и ее бюджет составляет 5 119 568 кетсалей. Эта программа направлена на обеспечение многоцелевого использования природных товаров и услуг. Ее правовую основу составляет Регламент сброса и утилизации сточных вод и удаления осадков (Министерское соглашение № 239-2005). В числе основных мероприятий, проведенных в рамках программы в текущем году, можно упомянуть следующее:

a) на 200 различных промышленных предприятиях на национальном уровне проведены инспекции режима сброса сточных вод в целях проверки соблюдения положений Министерского соглашения № 239-2005;

b) проведены 324 анализа, описания и забора образцов сточных вод на национальном уровне;

c) проведена оценка и ревизия 125 систем канализации на национальном уровне;

d) курировалось осуществление планов и проектов строительства на национальном уровне, с тем чтобы в них были отражены показатели комплексного управления водными ресурсами с особым упором на учет и минимизацию последствий изменения климата.

18. Рациональное применение знаний и социально-экологическая ответственность

67. Программа имеет целью объединение и координацию усилий по децентрализации процессов природопользования за счет создания механизмов участия и социальной организации в области окружающей среды и природных ресурсов; стимулирование и координацию аналитических мероприятий, исследований, обсуждений и оценок, связанных с окружающей средой и природными ресурсами; подготовку совместно с МИНОБРАЗ тематического и методологического предложения в области формального и неформального образования, а также содействие применению экологического компонента в образовательной реформе и мониторингу результатов. Эта программа охватывает в среднем 15 136 бенефициаров в каждом департаменте, и в числе основных мер, принятых в ее рамках в текущем году, можно упомянуть следующие:

a) укреплена деятельность 480 общинных организаций посредством создания механизмов участия и социальной организации в интересах развития человеческого потенциала в области социального природопользования;

b) на национальном уровне оказывалось содействие проведению аналитических мероприятий, исследований, обсуждений и оценок, связанных с окружающей средой и природными ресурсами, с целью поиска консенсуса в контексте природопользования;

c) специальные департаментские группы провели на местах подготовку глав коренных народов по вопросам природоохранной тематики на основе многокультурного и гендерного подхода;

d) проведена подготовка и аттестация преподавателей национальной системы образования, а также руководителей и представителей НПО, предприятий и учреждений по вопросам программ обучения, с тем чтобы расширить их знания в области охраны природы и природных ресурсов;

e) были проведены учебные семинары по таким темам, как гендерная и мультикультурная политика и включение полиэтнических и гендерных аспек-

тов в социально-экологическую повестку дня коренных народов, применение стратегии социального участия и охраны природы;

f) был создан реестр для оформления сети преподавателей, получивших аттестацию МАРН и ФЛАКСО, с целью создания, поддержки и участия в работе национальных механизмов сотрудничества и координации природоохранной деятельности по вопросам, связанным с образованием, профессиональной подготовкой, просвещением, исследованиями и участием граждан;

g) МАРН представил МИНОБРАЗ проект предложения об учете в национальной базовой учебной программе аспектов природоохранного образования, гендерной и мультикультурной политики и изменения климата[6].

19. Принятие внутреннего законодательства для обеспечения доступа к питьевой воде во всех общинах

68. В рамках государственной структуры Гватемалы предусмотрены стратегии в области природных ресурсов, а также действуют обычные и конституционные законы, гарантирующие безупречную деятельность всех соответствующих субъектов. Далее рассматривается правовая основа.

20. Правовая основа в области природных ресурсов

69. Правовую основу составляют:

a) правовая и институциональная база в форме Долгосрочного секторального плана в области окружающей среды и водоснабжения;

b) Политическая конституция Республики Гватемала;

c) Закон о социальном развитии;

d) политика в области комплексного развития сельских районов;

e) План социально-экологических преобразований;

f) Национальный план водопользования;

g) Национальный план по вопросам изменения климата;

h) национальная политика в области лесного хозяйства;

i) политика по вопросам заповедных районов и биоразнообразия;

j) политика использования прибрежных и морских ресурсов;

k) политика в области более экологичных методов производства;

l) национальная политика в области комплексной утилизации отходов и твердых отходов;

m) Кодекс охраны здоровья;

n) Муниципальный кодекс;

o) международные конвенции.

70. По данным Министерства охраны окружающей среды и природных ресурсов, насчитывается 21 законодательная инициатива, касающаяся вопросов изменения климата, твердых отходов, образования, территориального развития,

[6] Секретариат по вопросам мира при канцелярии Президента Республики, "Доклад 2010 года: прогресс в осуществлении мирных соглашений", стр. 75−85 оригинала.

биоразнообразия, биотехнологий, заповедных районов, стимулирования лесного хозяйства, лесной среды и землевладения, предупреждения и борьбы с лесными пожарами, сброса и утилизации отходов, водопотребления и водопользования и охраны различных бассейнов. Все эти инициативы представлены на рассмотрение в разные управления и законодательные комитеты Конгресса, и в отношении некоторых из них были приняты положительные или отрицательные решения в рамках процедуры утверждения, как это подробно указано в приложении 4.

71. Основные цели применения секторального подхода к сектору охраны окружающей среды и воды являются следующими:

a) добиться того, чтобы государственные учреждения, занимающиеся вопросами окружающей среды и водных ресурсов, более эффективно проводили свою деятельность на основе стратегий природопользования, ориентированных на конкретные результаты;

b) добиться того, чтобы при разработке и применении всех государственных стратегий правительства Гватемалы в полной мере учитывалась проблематика охраны окружающей среды и водных ресурсов;

c) содействовать согласованию и координации мер поддержки в рамках международного сотрудничества для достижения национальных целей и задач в области охраны окружающей среды и водных ресурсов.

21. Сектор водоснабжения: системообразующие учреждения и правовая база

72. Сектор охраны окружающей среды и водоснабжения и деятельность соответствующего Отраслевого совета регламентируются Министерским соглашением (№ 399-2010 от 25 октября 2010 года). Образующие его директивные, представительские и исполнительные органы, подведомственные Министерству охраны окружающей среды и природных ресурсов при Отраслевом совете по вопросам охраны окружающей среды и водоснабжения, перечислены в "Оперативном руководстве Отраслевого совета"; речь идет о следующих органах: Постоянный совет Сектора охраны окружающей среды и водоснабжения под председательством Министра охраны окружающей среды и природных ресурсов, в состав которого входят Министр финансов, Министр иностранных дел, глава Секретариата планирования и программирования при канцелярии Президента и член секретариата Специализированного комитета по водным ресурсам или соответствующий кандидат на любую из этих должностей, назначенный Вице-президентом Республики; и Управленческий комитет Сектора охраны окружающей среды и водоснабжения под председательством заместителя Министра природных ресурсов, в состав которого входят все учреждения сектора.

73. Если говорить о Долгосрочном секторальном плане в области окружающей среды и водоснабжения на 2011−2013 годы, то в нем представлен анализ правовой и институциональной основы для целей применения секторальной политики, соблюдения и исполнения правового режима, действующего в отношении сохранения, защиты, обеспечения устойчивости и улучшения состояния окружающей среды и природных ресурсов в стране и осуществления прав человека. К числу органов, компетентных в этой области, относятся:

a) Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов (МАРН);

b) Орган по устойчивому управлению и развитию бассейна озера Петен-Ица;

c) Орган по устойчивому управлению водосборным бассейном озера Исабаль и реки Рио-Дульсе;

d) Орган по устойчивому управлению бассейном и озером Аматитлан (АМСА);

e) Орган по устойчивому управлению озером Атитлан и прилегающей зоны АМСКЛАЕ;

f) Национальный лесной институт (НЛИ);

g) Национальный совет по заповедным территориям (КОНАП).

22. Национальный план в области водопользования

74. На основании постановления правительства № 204-2008 был учрежден Специализированный комитет по водным ресурсам (ГЕА), которому поручена координация усилий правительства по выработке и осуществлению стратегий, планов и бюджетов в области водопользования для достижения целей и задач национального развития. В состав комитета входят Вице-президент, являющийся его председателем, и главы следующих министерств: МАГА, МАРН, МИСИВИ, МИНЭКО, МИНОБРАЗ, МЭМ, МИНФИН, МИД, МИНЗДРАВ, а также секретари СКЕП, САА, СКС, КОНРЕД, КОНАП, СЕГЕПЛАН.

75. В 2008 году ГЕА утвердил Национальную стратегию в области комплексного управления водными ресурсами, обновив ее содержание и расширив ее охват в 2009 году; цель этой стратегии заключается в "создании условий для более эффективного водопользования на базе институционального укрепления национальной системы комплексного управления водными ресурсами, способной удовлетворить растущий спрос с учетом будущих потребностей и факторов риска на принципах экологической устойчивости". Мероприятия в рамках Национальной стратегии в области комплексного управления водными ресурсами, а также Национального плана водоснабжения и санитарного обслуживания в интересах развития человеческого потенциала и президентской программы "Вода − источник мира" осуществляются Специализированным комитетом по водным ресурсам на основе Плана работы на 2009/10 год, включающего четыре программы: a) водоснабжение для развития человеческого потенциала; b) управление и планирование использования водных ресурсов; c) управление лесными и земельными ресурсами и качество воды в бассейнах; и d) международные воды.

76. В соответствующем плане работы также обозначены приоритеты с учетом политических, социальных и территориальных критериев на основе муниципальной и гидрологической базы. Программы предусматривают комплекс мер, направленных на a) создание благоприятных условий для институционального оформления водопользования, в частности в формате диалога с целью выработки, утверждения и осуществления политики, законодательных норм и конкретных планов; b) укрепление потенциала в области выработки новой информации и сбора существующей информации для включения в Систему информации о водных ресурсах (СИАгва) и использования при принятии решений на всех уровнях; c) повышение качества и расширения охвата и объема услуг (например, в сфере снабжения питьевой водой и санитарного обслуживания, орошения, энергетики, экосистем, международных вод и пр.); и d) повышение качества и объема услуг, связанных с водопользованием, в рамках национальной институциональной системы, объединяющей усилия центрального правительства, муниципалитетов, Системы советов по вопросам развития, частного сектора и общественных организаций.

77. Четыре программы, составляющие основу плана работы Комитета по водным ресурсам, формулируются с учетом знаний о состоянии водных ресурсов в условиях круговорота воды в природе и в бассейнах: с одной стороны, речь идет о естественном состоянии воды в условиях круговорота воды (в привязке к Программе управления лесными и земельными ресурсами и обеспечения качества воды в бассейнах), а с другой стороны − об искусственном состоянии воды, достигаемым за счет механизмов гидроуправления, создаваемых для обеспечения доступа к большему, чем при естественном дренаже объему воды, необходимому для удовлетворения растущего спроса как в социальном, так и в экономическом и экологическом плане (в привязке к Программе управления и планирования использования водных ресурсов, Программе водоснабжения для развития человеческого потенциала и Программе в области международных вод), а также для планирования использования вод с учетом многоцелевых потребностей. Кроме того, было особо отмечено, что в контексте международных бассейнов рассмотрение связанной с водными ресурсами тематики является вопросом суверенитета и национальных интересов, и для этих целей предусмотрена программа "Международные воды".

78. Таким образом, Специализированный комитет по водным ресурсам стремится внести вклад в национальное развитие, одновременно осуществляя четыре указанных взаимодополняющих программы, которые в своей совокупности образуют Национальную инициативу в области комплексного управления водными ресурсами с учетом национального суверенитета.

79. При подготовке долгосрочного секторального плана в области окружающей среды и водоснабжения (на 2011−2013 годы) особое внимание уделялось учету услуг, предоставляемых государственными учреждениями, связанными в большей степени с вопросами водоснабжениями, но не входящими в "костяк" данного сектора, как-то: МИНЗДРАВ, КОНРЕД, ИНФОМ, МАГА, Отдел управлениями реками и каналами МИСИВИ и Департамент МИД по вопросам границ и международных вод МИД. Кроме того, технический секретариат Специализированного комитета по водным ресурсам принял активное участие в разработке Стратегических рамок практической деятельности, притом что различные элементы четырех программ Специализированного комитета нашли отражение в результатах деятельности данного сектора. Наконец, представляется важным упомянуть, что важные элементы плана работы Специализированного комитета были отражены в долгосрочном секторальном плане в области окружающей среды и водоснабжения в виде ряда высокоприоритетных проектов. Проектом особой важности стала подготовка Национального плана в области водопользования[7].

23. Анализ законодательства, состояния водных ресурсов и питьевой воды в свете целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; анализ государственной политики и ее взаимосвязь с устойчивым развитием

80. Применяемые в Гватемале политические рамки охватывают 43 секторальных и межсекторальных стратегии, 23% которых направлены в первую очередь на охрану и рациональное использование окружающей среды и природных ресурсов. С другой стороны, 65% соответствующих стратегий включают, по меньшей мере, одно направление деятельности, связанное с охраной окружающей среды, притом что эти вопросы отражены в целях 53% стратегий.

[7] Там же.

81. Таким образом, можно утверждать, что приоритетные природоохранные вопросы учитываются при осуществлении большинства стратегий; тем не менее только в 9% из них фигурируют конкретные задачи, связанные с охраной окружающей среды и природных ресурсов. В большинстве случаев под осуществление таких задач не закладывается жесткий бюджет. Фактически в большинстве стратегий содержатся лишь общие руководящие принципы финансирования. К числу стратегий, предусматривающих конкретные задачи и показатели в области охраны окружающей среды, относятся: a) Национальная политика в области лесного хозяйства (1999 год); b) Политика в области сельского хозяйства и животноводства на 2008–2012 годы; c) Национальная политика по улучшению положения и всестороннему развитию женщин на 2008–2023 годы; и d) Национальная политика и стратегии развития гватемальской системы заповедных районов (1999 год).

82. Несмотря на значительный прогресс в плане включения приоритетов, обеспечивающих достижение намеченной цели, политическим рамкам до сих пор свойственны определенные ограничения, обусловленные, в числе прочего, следующими факторами:

a) ограниченная координация соответствующих стратегий и недостаточно четкое распределение сфер компетенции в области охраны окружающей среды: в силу наличия различных государственных учреждений, занимающихся проблемами природопользования, подходы к их решению до сих пор излишне фрагментированы. Несмотря на попытки исправить ситуацию на основе целого ряда политических решений, предпринятых мер оказалось недостаточно для достижения необходимого уровня интегрированности для целей надлежащего решения проблем в области окружающей среды;

b) дублирование усилий: в основном дублирование в плане внедрения и применения политических рамок наблюдается на территориях, где действуют различные нормативные документы, включая заповедные зоны, национальные заповедники, особо охраняемые районы, вулканы, а также в таких отраслях, как разведка и/или добыча нефти в заповедных районах, горнорудная деятельность на землях коренных народов и общин, и в рамках деятельности, касающейся правовых аспектов водопользования. В числе прочего подобное дублирование принимает такие формы, как a) неточности в делимитации географических территорий, как в случае, например, заповедных районов и особо охраняемых районов; b) неопределенность общих правовых рамок, например в том, что касается аспектов регулирования деятельности в области водных ресурсов; и c) недостаточное развитие механизмов как экономического, так и командно-контрольного характера, а также административных механизмов.

83. Другие пробелы в существующих политических рамках связаны с:

a) нормативными документами, касающимися регламентирования прав и водного кадастра;

b) административными механизмами мониторинга и качественной и количественной оценки воды в бассейнах;

c) механизмами для разработки, определения и активизации мер по расширению доступа к генетическим ресурсам и обеспечению безопасности современных биотехнологий. Кроме того, следует отметить, что биоразведка ведется с некоторым нарушением требований;

d) недостаточно четкими руководящими принципами глобального уровня в приложении к национальному развитию и, в частности, к управлению

бассейнами с точки зрения стратегий территориального развития, применяемых к крупным бассейнам. Этот пробел отмечается не только на уровне подобного типа территориальных единиц, но и ощущается в масштабах всей страны. Механизм управления должен предусматривать директивы или руководящие принципы в отношении территориального развития и планирования и управления городским хозяйством на основе соответствующих стратегий и правовых положений для учета динамики роста населения и последствий такого роста в будущем. Таким образом, он является базовым инструментом для определения направлений развития страны на устойчивой основе;

e) особую остроту приобретает чрезмерно медленная разработка на уровне муниципий нормативных актов, направленных на снижение рисков в секторах транспортной инфраструктуры, жилья, водоснабжения и санитарного обслуживания.

III. Выводы: существующие вызовы и трудности

84. Хотя на повестке дня в области ликвидации расизма и дискриминации, в частности в отношении коренных народов страны, слишком обширной для охвата в рамках настоящего доклада, остается много нерешенных вопросов, представляется несомненным то, что на уровне государственной администрации происходят позитивные изменения, находящие выражение в действиях, направленных на достижение этой благородной цели.

85. О прогрессе в правовой сфере свидетельствует принятие в рамках уголовного законодательства Указа № 57-2002, предусматривающего внесение изменений в статью 202-бис Уголовного кодекса в части установления ответственности за дискриминацию и приведение этой статьи в соответствие с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

86. Помимо этого, Президентская комиссия по борьбе с дискриминацией и расизмом в отношении коренных народов в Гватемале завершает работу над проектом закона, направленного на предупреждение и искоренение расизма и дискриминации и наказание за них. Данная инициатива предусматривает ряд мер в образовательной и судебной сферах и в области поощрения равенства.

87. Гватемала признает ведущую роль правозащитников, в частности выступающих за интересы коренных народов, которые как в индивидуальном порядке, так и коллективно отстаивают и защищают гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права; в этом контексте государственные учреждения (Министерство внутренних дел, прокуратура, Управление по правам человека, система судебных органов и Верховный суд), несущие ответственность за моральную и физическую неприкосновенность общественных деятелей, предусмотрели соответствующие механизмы защиты, к числу которых относятся механизмы защиты прав и безопасности граждан, применяемые национальной гражданской полицией в качестве компетентного органа.

88. Что касается сферы водных ресурсов, то государство в лице различных государственных учреждений принимает разнообразные меры, связанные с водоснабжением, контролем и очисткой загрязненных вод, а также надлежащей охраной водосборных бассейнов. В этой связи следует особо отметить создание и функционирование Специализированного комитета по водным ресурсам, координирующего деятельность различных учреждений, в первую очередь органов исполнительной власти, ставящих цель разработать модель комплексного управления водными ресурсами страны.

89. В заключение хотелось бы признать необходимость улучшения координации деятельности государственных учреждений с целью укрепления национальной повестки дня в области борьбы с расизмом, что позволит придать дополнительный вес тем мерам, которые принимаются различными органами, в частности органами, упоминаемыми в настоящем докладе.